2024/3201

19.12.2024

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2024/3201

ze dne 18. prosince 2024,

kterým se mění prováděcí nařízení (EU) 2024/1268, kterým se konečné vyrovnávací clo uložené prováděcím nařízením (EU) 2022/433 na dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli pocházejících z Indonésie rozšiřuje na dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli zasílaných z Tchaj-wanu, Turecka a Vietnamu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Tchaj-wanu, Turecka a Vietnamu, či nikoli

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1037 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropské unie ([1]), a zejména na článek 23 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Na základě původního antisubvenčního šetření uložila Evropská komise (dále jen „Komise“) prováděcím nařízením (EU) 2022/433 ([2]) konečné vyrovnávací clo na dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli pocházejících mimo jiné z Indonésie. Opatření měla podobu valorického cla v rozmezí od 0 do 21,4 % se zbytkovým clem pro všechny nespolupracující indonéské společnosti ve výši 20,5 % (dále jen „původní antisubvenční opatření“).

(2) Dne 3. července 2023 podalo Evropské sdružení oceli (EUROFER) podle čl. 23 odst. 4 a čl. 24 odst. 5 nařízení (EU) 2016/1037 (dále jen „základní antisubvenční nařízení“) žádost o šetření možného obcházení původních antisubvenčních opatření dovozem plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli zasílaných z Tchaj-wanu, Turecka a Vietnamu. Na základě žádosti, která byla shledána opodstatněnou, zahájila Komise dne 15. srpna 2023 prováděcím nařízením (EU) 2023/1631 ([3]) šetření zaměřené proti obcházení opatření.

(3) Na základě šetření zaměřeného proti obcházení opatření rozšířila Komise prováděcím nařízením (EU) 2024/1268 ([4]) zbytkové clo ve výši 20,5 % na dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli zasílaných z Tchaj-wanu, Turecka a Vietnamu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Tchaj-wanu, Turecka a Vietnamu, či nikoli. Někteří výrobci na Tchaj-wanu, v Turecku a ve Vietnamu, kteří požádali o osvobození a podle zjištění se nepodíleli na žádných praktikách obcházení, byli od rozšíření cla osvobozeni. Společnosti Lam Khang Joint Stock Company (dále jen „Lam Khang“), jež patří mezi vietnamské výrobce, kteří požádali o osvobození od rozšíření cel, bylo toto osvobození zamítnuto z důvodů uvedených ve 173. až 175. bodě odůvodnění prováděcího nařízení (EU) 2024/1268.

([1]) Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 55.

([2]) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2022/433 ze dne 15. března 2022, kterým se ukládá konečné vyrovnávací clo na dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli pocházejících z Indie a Indonésie a kterým se mění prováděcí nařízení (EU) 2021/2012, kterým se ukládá konečné antidumpingové clo a s konečnou platností se vybírá prozatímní clo uložené na dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli pocházejících z Indie a Indonésie (Úř. věst. L 88, 16.3.2022, s. 24).

([3]) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2023/1631 ze dne 11. srpna 2023 o zahájení šetření možného obcházení vyrovnávacích opatření uložených prováděcím nařízením (EU) 2022/433 na dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli pocházejících z Indonésie dovozem plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli zasílaných z Tchaj-wanu, Turecka a Vietnamu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Tchaj-wanu, Turecka a Vietnamu, a o zavedení celní evidence dovozu plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli zasílaných z Tchaj-wanu, Turecka a Vietnamu (Úř. věst. L 202, 14.8.2023, s. 10).

([4]) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2024/1268 ze dne 6. května 2024, kterým se konečné vyrovnávací clo uložené prováděcím nařízením (EU) 2022/433 na dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli pocházejících z Indonésie rozšiřuje na dovoz plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli zasílaných z Tchaj-wanu, Turecka a Vietnamu, bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Tchaj-wanu, Turecka a Vietnamu, či nikoli (Úř. věst. L, 2024/1268, 7.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1268/oj).

(4) Dne 3. července 2024 podala společnost Lam Khang podle čl. 263 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie žalobu u Tribunálu Evropské unie s cílem dosáhnout zrušení prováděcího nařízení (EU) 2024/1268.

(5) Ve svém žalobním návrhu mimo jiné tvrdila, že Komise se ve své odpovědi na tvrzení společnosti Lam Khang po poskytnutí informací, kde analyzovala některé důkazy poskytnuté během šetření, dopustila věcné chyby.

(6) Revize údajů skutečně ukázala, že ke stanovení cenového rozdílu mezi za tepla válcovanými ocelovými svitky z korozivzdorné oceli třídy 304 (dále jen „za tepla válcované ocelové svitky"), které společnost Lam Khang dovážela z Indonésie, a svitky z jiných zdrojů, jak je uvedeno ve 173. bodě odůvodnění prováděcího nařízení (EU) 2024/1268, použila Komise neúplný soubor údajů. Když se použil úplný soubor údajů, byla nákupní cena, kterou společnost Lam Khang zaplatila za indonéské za tepla válcované ocelové svitky, v průměru vyšší než cena od jiných dodavatelů.

(7) Proto k závěru uvedenému ve 174. bodě odůvodnění prováděcího nařízení (EU) 2024/1268, totiž že části dováženého obdobného výrobku využívaly subvencí zjištěných v původním šetření, nebylo možné dospět na základě cenových rozdílů uvedených ve 173. bodě odůvodnění zmíněného nařízení. Vzhledem k tomu, že v souvislosti se společností Lam Khang neexistovaly žádné další důkazy o tom, že by části dováženého obdobného výrobku využívaly subvencí zjištěných v původním šetření, dospěla Komise k závěru, že společnost Lam Khang splňuje požadavky na osvobození podle čl. 23 odst. 6 základního antisubvenčního nařízení, a její žádosti o osvobození tedy mělo být vyhověno.

(8) Prováděcí nařízení (EU) 2024/1268 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(9) Osvobození společnosti Lam Khang od vyrovnávacích cel se použije od data vstupu prováděcího nařízení (EU) 2024/1268 v platnost (konkrétně od 8. května 2024). Celním orgánům se ukládá, aby pokud jde o zboží vyrobené společností Lam Khang, nevybíraly cla uložená podle čl. 1 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) 2024/1268 a aby v souladu s platnými celními předpisy vrátily veškeré dosud vybrané přeplatky.

(10) A konečně, z administrativních důvodů nesouvisejících s výše uvedenými skutečnostmi se považovalo za vhodné změnit doplňkový kód TARIC tchajwanského vyvážejícího výrobce Chia Far Industrial Factory Co., Ltd.

(11) Dne 3. října 2024 sdělila Komise všem zúčastněným stranám základní skutečnosti a úvahy, které vedly k výše uvedeným závěrům, a vyzvala je k podání připomínek.

(12) Sdružení EUROFER ve svých připomínkách k poskytnutí informací s uvedenou změnou nesouhlasilo a učinilo několik tvrzení. Stížnosti sdružení EUROFER byly rozděleny do dvou skupin jako stížnosti týkající se řízení vedeného Komisí a stížnosti týkající se podstaty změny. Obě skupiny tvrzení jsou shrnuty a analyzovány níže.

(13) Pokud jde o řízení, sdružení EUROFER tvrdilo, že Komise jednala bez právního základu, když se změnou snažila *„vyhnout řízení před Tribunálem"*. Komise buď fakticky zahájila částečný přezkum opatření, aniž by postupovala podle platných postupů, nebo pokračovala v šetření v rozporu s platnou lhůtou. V každém případě byly údajně porušeny podstatné procedurální náležitosti. Podle sdružení EUROFER může Komise znovu zahájit uzavřené šetření pouze na základě rozhodnutí soudu nebo *„na základě rozhodnutí prosazovat doporučení orgánu WTO pro řešení sporů"*. A konečně, Komise údajně řádně nezveřejnila svůj záměr opravit chybu a udělit společnosti Lam Khang výjimku, neboť k poskytnutí informací došlo po uzavření šetření.

(14) Jak je vysvětleno v (6). a (7). bodě odůvodnění, Komise v rámci řízení před Tribunálem zjistila věcnou chybu, na níž se zakládalo její odůvodnění neudělit společnosti Lam Khang výjimku. Na rozdíl od toho, co tvrdí sdružení EUROFER, judikatura, na kterou odkazuje sdružení EUROFER ve svých připomínkách ([5]), nestanoví, že Komise může znovu zahájit šetření pouze na základě rozhodnutí soudu nebo doporučení orgánu WTO pro řešení sporů. Již dlouho se uznává, že pokud se chyba zjistí po ukončení správního řízení, Komise má stále možnost opravit chybu ve fázi, kdy k ní došlo. ([6]) Komise není povinna znovu provést řízení tím, že by zašla dále než k tomuto konkrétnímu bodu. ([7]) K chybě zjištěné Komisí v tomto případě došlo v konečné fázi šetření, tj. během posuzování připomínek k poskytnutí informací. Cenové srovnání obsahující chybu, které bylo provedeno při analýze připomínek k poskytnutí informací, podporovalo původní závěr Komise, a proto nebylo společnosti Lam Khang znovu sděleno. Jinými slovy, společnost Lam Khang neměla během šetření příležitost vyjádřit se k přesnosti tohoto cenového srovnání. Ve zmíněné fázi však měla Komise k dispozici nezbytné informace k požadované nové analýze, a neměla tedy povinnost znovu provést v dané věci přípravné šetření. ([8]) Vzhledem k tomu, že právo společnosti Lam Khang i sdružení EUROFER být vyslechnut a účastnit se řízení bylo v době přijímání původního rozhodnutí dodrženo (sdružení EUROFER netvrdilo opak), změna nevyžaduje opětovné zahájení formálního vyšetřovacího řízení. ([9]) Z toho vyplývá, že stížnosti sdružení EUROFER týkající se právního základu změny, podniknutých procesních kroků a poskytnutí informací byly neopodstatněné, a Komise je tedy zamítla. Komise dále konstatovala, že sdružení EUROFER mělo možnost se k navrhované změně vyjádřit, takže jeho procesní práva byla plně respektována.

(15) Co se týče podstaty věci, sdružení EUROFER tvrdilo, že navzdory chybě popsané v (6). a (7). bodě odůvodnění *„části používané společností Lam Khang jednoznačně nadále využívají subvencí zjištěných v původním šetření“*. Toto tvrzení vycházelo z předpokladu, že při posuzování podle čl. 23 odst. 3 základního nařízení, zda *„subvence nadále zvýhodňují dovážené obdobné výrobky nebo jejich části“*, je *„rozhodujícím faktorem to, zda se tyto subvence nadále uplatňují“*. Podle sdružení EUROFER nebyl srovnávací test cen, v němž došlo k chybám, přípustný. Toto tvrzení bylo podpořeno skutečností, že při zjišťování, zda dochází k celostátnímu obcházení v případě Vietnamu a k obcházení u společností Trixon TNT a Yongjin, nebyly provedeny žádné další testy. Kromě toho cenové srovnávání údajně postrádalo smysl, neboť samy ceny za tepla válcovaných ocelových svitků z Číny byly stanoveny nespravedlivě, těžily ze subvencování a při srovnávání se nezohlednily typy výrobku.

(16) Je třeba připomenout, že původní šetření zjistilo, že ze subvencí měla prospěch nejen výroba plochých za studena válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli, ale také části používané k jejich výrobě, včetně za tepla válcovaných ocelových svitků a plátů. ([10]) Při šetření zaměřeného proti obcházení opatření nebyly předloženy žádné důkazy, které by prokazovaly, že by k subvencování již nedocházelo, že by se na pláty a za tepla válcované ocelové svitky vyrobené v Indonésii přestaly vztahovat subvence nebo že by tyto části dovážené do Vietnamu již neměly ze subvencí prospěch. ([11]) Proto byl učiněn závěr, že části dováženého obdobného výrobku byly nadále zvýhodňovány subvencemi. Tento závěr zpochybnila společnost Lam Khang, která tvrdila, že v případě transakcí realizovaných za obvyklých tržních podmínek mezi stranami, které nejsou ve spojení, judikatura EU a WTO nepovoluje předpoklad přenosu subvencování. Vzhledem k tomu, že společnost Lam Khang nakupovala indonéské vstupy od obchodníků, kteří nejsou ve spojení, jediným důkazem naznačujícím, že příslušné transakce nebyly realizovány za obvyklých tržních podmínek, bylo cenové srovnání, které se ukázalo jako chybné. Komise konstatovala, že sdružení EUROFER nezpochybňuje existenci chyby popsané v (6). a (7). bodě odůvodnění.

([5]) Rozsudek ze dne 28. ledna 2016, *CM Eurologistik*, spojené věci C-283/14 a C-284/14, ECLI:EU:C:2015:628, body 57 až 61.
([6]) Viz například rozsudek ze dne 19. května 2021, CCCME v. Komise, T-254/18, ECLI:EU:T:2021:278, bod 64 a citovaná judikatura.
([7]) V tomto smyslu viz rozsudek ze dne 12. listopadu 1998, Španělsko v. Komise, C-415/96, ECLI:EU:C:1998:533, bod 31; rozsudek ze dne 3. října 2000, Industrie des poudres sphériques v. Rada, C-458/98 P, ECLI:EU:C:2000:531, bod 82 a rozsudek ze dne 9. července 2008, Alitalia v. Komise, T-301/01, ECLI:EU:T:2008:262, body 99 a 142.
([8]) V tomto smyslu viz rozsudek ze dne 12. května 2011, Région Nord-Pas-de-Calais v. Komise, T-267/08, ECLI:EU:T:2011:209, bod 83.
([9]) Tamtéž, bod 84.
([10]) Prováděcí nařízení (EU) 2024/1268, 126. bod odůvodnění.
([11]) Tamtéž, 127. bod odůvodnění.

(17) Pokračující subvencování částí může vzhledem k neexistenci důkazů o opaku postačovat k vyvození závěru, že části ve třetích zemích nadále těží ze subvencí. Takový závěr však může být vyvrácen na základě dalších důkazů. V projednávané věci nebyl tento závěr zpochybněn ani pro Vietnam jako celek, ani pro společnosti Trixon TNT a Yongjin. Závěr týkající se země jako celku se však v konkrétním případě společnosti Lam Khang ukázal jako nevhodný vzhledem ke způsobu, jakým tato společnost nakupovala dotčené části, což vedlo k tomu, že další testy (včetně cenového srovnání) byly nejen přípustné, ale nezbytné k posouzení toho, zda subvence nadále zvýhodňovaly části zakoupené společností Lam Khang. Pokud jde o vhodnost cenového srovnání čínských a indonéských vstupů, Komise uvedla, že toto srovnání bylo jediným důkazem, který měla Komise k dispozici a který prokazuje, že ceny placené společností Lam Khang nebyly v souladu s obvyklými tržními podmínkami. Vzhledem k tomu, že ani sdružení EUROFER, ani žádná jiná zúčastněná strana nepředložily žádné další důkazy, které by prokazovaly, že dotčené ceny nebyly v souladu s obvyklými tržními podmínkami, závěr, že neexistují žádné důkazy o tom, že části používané společností Lam Khang využívaly subvence, musí obstát. Tvrzení sdružení EUROFER týkající se podstaty věci byla proto zamítnuta.

(18) Dále také sdružení EUROFER tvrdilo, že jelikož Komise k přezkumu svých zjištění použila „informace získané po šetření“, „*měla by také na základě těchto „nových skutečností“ přezkoumat výjimky udělené ostatním společnostem*“. Sdružení EUROFER tvrdilo, že Komise by měla znovu zahájit šetření a především ověřit, zda dovoz z Číny skutečně pocházel z Indonésie.

(19) Jak je vysvětleno v (14). bodě odůvodnění, Komise své zjištění nerevidovala na základě „informací získaných po šetření“, ale opravila chybu, k níž došlo během šetření zaměřeného proti obcházení opatření, a učinila to na základě informací, které již byly ve spisu. Toto tvrzení bylo proto zamítnuto.

(20) Výbor zřízený podle čl. 25 odst. 1 nařízení (EU) 2016/1037 nevydal k opatřením stanoveným tímto nařízením žádné stanovisko,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Prováděcí nařízení (EU) 2024/1268 se mění takto:

1) znění 173., 174. a 175. bodu odůvodnění se nahrazuje tímto:

„(173) Komise však nenašla žádný důkaz, že části dováženého obdobného výrobku využívají subvencí zjištěných v původním šetření.

(174) Komise na základě cen indonéských za tepla válcovaných ocelových svitků placených společností Lam Khang dospěla k závěru, že části dováženého obdobného výrobku nevyužívají subvencí zjištěných v původním šetření.

(175) Vzhledem k výše uvedeným skutečnostem dospěla Komise k závěru, že žádosti společnosti Lam Khang o osvobození by mělo být vyhověno.“;

2) v článku 1 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Konečné vyrovnávací clo uložené prováděcím nařízením (EU) 2022/433 na dovoz plochých válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli, dále již neupravených, pouze válcovaných za studena (úběrem za studena), pocházejících z Indonésie se rozšiřuje na dovoz plochých válcovaných výrobků z korozivzdorné oceli, dále již neupravených, pouze válcovaných za studena (úběrem za studena), v současnosti kódů KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20 a 7220 90 80, zasílaných z Tchaj-wanu, Turecka a Vietnamu bez ohledu na to, zda je u nich deklarován původ z Tchaj-wanu, Turecka a Vietnamu, či nikoli (kódy TARIC 7219 31 00 10, 7219 31 00 20, 7219 32 10 10, 7219 32 10 20, 7219 32 90 10, 7219 32 90 20, 7219 33 10 10, 7219 33 10 20, 7219 33 90 10, 7219 33 90 20, 7219 34 10 10, 7219 34 10 20, 7219 34 90 10, 7219 34 90 20, 7219 35 10 10, 7219 35 10 20, 7219 35 90 10, 7219 35 90 20, 7219 90 20 10, 7219 90 20 20, 7219 90 80 10, 7219 90 80 20, 7220 20 21 10, 7220 20 21 20, 7220 20 29 10, 7220 20 29 20, 7220 20 41 10, 7220 20 41 20, 7220 20 49 10, 7220 20 49 20, 7220 20 81 10, 7220 20 81 20, 7220 20 89 10, 7220 20 89 20, 7220 90 20 10, 7220 90 20 20, 7220 90 80 10 a 7220 90 80 20), s osvobozením pro výrobky vyrobené níže uvedenými společnostmi:

Země	Společnost	Doplňkový kód TARIC
Tchaj-wan	Chia Far Industrial Factory Co., Ltd.	C030
Tchaj-wan	Tang Eng Iron Works Co., Ltd. Tung Mung Development Co., Ltd. Walsin Lihwa Corporation Yieh United Steel Corporation Yuan Long Stainless Steel Corp.	89AH
Turecko	Posco Assan TST Celik Sanayi A.Ş.	89AK
Vietnam	Posco VST Co., Ltd. Lam Khang Joint Stock Company	89AJ“

3) článek 4 se nahrazuje tímto:

„*Článek 4*

Žádosti o osvobození předložené společnostmi Metal Sanayi ve Ticaret A.Ş. (Turecko) a Yongjin Metal Technology (Vietnam) Company Limited (Vietnam) se zamítají.“.

Článek 2

Jakékoli konečné vyrovnávací clo vybrané podle čl. 1 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) 2024/1268, pokud jde o zboží vyrobené společností Lam Khang Joint Stock Company, se vrátí nebo promine.

Žádost o vrácení nebo prominutí se podá u vnitrostátních celních orgánů v souladu s příslušnými celními předpisy.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 8. května 2024.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. prosince 2024.

Za Komisi
předsedkyně
Ursula VON DER LEYEN